

Porównanie tłumaczeń Psalmów 49:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo okup za ich duszę zbyt wysoki I nigdy go nie wystarczy,* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Okup za duszę jest na to zbyt wysoki, A nikt przecież nie posiada aż tak wiele,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Aby żył na wieki i nie doznał zniszczenia.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	(Albowiem drogi jest okup duszy ich, i nie może się ostać na wieki.)
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i zapłaty odkupienia dusze swojej, i będzie pracował na wieki,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	- jego życie jest zbyt kosztowne i nie zdarzy się to nigdy -
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bo okup za duszę jest zbyt drogi I nie wystarczy nigdy,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	bo cena życia jest zbyt wysoka. Nie może się więc zdarzyć,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zbyt cenne jest życie jego i nigdy mu na to nie starczy,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zbyt wysoka jest bowiem stawka za jego życie i zawsze będzie [miał] zbyt mało,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Не прийму телят з дому твого, ані козлів з твоїх стад.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdyż kosztowny jest okup ich duszy, i nikt tego nigdy nie dokaże.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	aby mógł żyć dalej, na zawsze, i nie ujrzeć dołu.

¹⁾ <x>470 16:26</x>